

Русско-польский разговорник для туристов. Основные фразы с произношением (транскрипцией).

«Приветствия»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Добрый день (утро)	Dzien dobry	Джень добры
Добрый вечер, ночь	Dobry wieczyr	Добры вечур
Приветствую	Witam	Битам
Привет (для друзей)	Czesc	Чещч
Как поживаешь?	Jak sie masz?	Як ще маш?
До свидания	Do widzenia	До видзенья
Прощай	Zegnaj	Жегнай
Пока	Na razie	На раже
Всего доброго	Wszystkiego dobrego	Вшисткего добрэго
Счастливого пути	Szcze,s'liwej podro'zy	щченсьливэй подружы

«Стандартные фразы»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Да	Tak	Так
Нет	Nie	Не
Да, пожалуйста	Tak, prosze	Так проше
Конечно	Owszem	Овшем
Нельзя (этого делать)	Niewolno	Невольно
Не знаю	Nie wiem	Не вем
Не понимаю	Nie rozumiem	Не розумем
Извините, я не понимаю по- польски	Przepraszam, nie rozumiem po polsku	Пшэпрашам, не розумем по польску
Пожалуйста (в ответ на извините)	Prosze	Проше
Спасибо	Dziekuje, dzieki	Дженкуе, дженьки
Большое спасибо	Dziekuje bardzo	Дженкуе бардзо
Пожалуйста (в ответ на спасибо)	Prosze bardzo	Проше бардзо
Не за что	Nie ma za co	Не ма за цо
Что это?	Co to jest?	Цо то ест

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Это...	To jest...	То ест
Извините	Przepraszam	Пшепрашам
Входите, пожалуйста	Proszę wejść	Проше вейщч
Что там находится?	Co tam jest?	Цо там ест?
Винный погребок	Winiarnia	винярня
Где?	Gdzie?	Гдзе?
Когда?	Kiedy?	Кеды?
Как называется это улица?	Jak się nazywa ta ulica?	Як ще называ та улица?
Где находится гостиница Н, музей М	Gdzie jest hotel N, muzeum M?	Гдзе ест хотэл Н, музеум М?
Где находится обменный пункт?	Gdzie jest kantor?	Гдзе ест кантор?
Где здесь ближайший банкомат?	Gdzie jest najbliższy bankomat?	Гдзе ест найближши банкомат?
Осторожно!	Ostroż'nie!	острожне
Простите, не расслышал? (короткая разговорная форма)	Proszę?	Проше
Вы ошиблись	Pan/Pani się pomylił (-ła)	Пан (Пани) ще помылил (-ла)
Имя, фамилия	Imię, nazwisko	Име, назвиско
Я приехал(-а) в Краков на 4 дня	Przyjechałem(-łam) do Krakowa na 4 dni	Пшиехалэм(-ам) до Кракова на чтэры дни
Я русский(-ая), из России	Jestem Rosjaninem (Rosjanka), z Rosji	Естэм росьянинэм (-кой), з Росьи
Я из Москвы	Jestem z Moskwy	Естэм з Москвы
Я студент, инженер	Jestem studentem, inżynierem	Естэм студэнэм, ижинерэм
Меня зовут Николай	Mam na imię Nikolaj	Мам на име Николай
Я работаю журналистом	Pracuję jako dziennikarz	Працуе яко дженикаж
У меня есть чек на 1000 зл. Смогу ли я обменять его здесь на границе?	Mam czek na 1000 zł'. Czy mogę go zrealizować tu na granicy?	мам чэк на тыщёнц злотых чы могэ го зрэализоваць ту на границы?
Дайте, пожалуйста, 900 зл. банкнотами, а остальное мелкими.	Proszę, o 900 zł' w banknotach	a reszta, w bilonie
Какие купюры вы желаете, крупные или мелкие?	Czy woli pan(i) dużej banknoty, czy drobne?	чы воли пан(и) дужэ банкноты чы дробнэ?
Я хочу обменять 100 рублей на польские деньги.	Chciał'bym wymienić 100 rubli na polskie pieniądze	хчялбым вымениць сто рубли на польске пенёндзэ
В окошке № 5	Przy okienku nr (numer) 5	пши окенку нумер пенёньч
Где находится бюро обмена денег?	Gdzie tu jest biuro wymiany?	гдзе ту ест бюро вымяны?
У меня с собой тысяча злотых и двести рублей	Mam przy sobie 1000 zł' (zł'otych) i 200 rb (rubli)	мам пши собе тыщёнц злотых и двещце рубли

Это большая сумма	To duz'a suma	то дюжа сума
У меня мало денег	Mam mal'o pienie,dzy	мам мало пенендзы
У меня есть деньги	Mam pienia,dze	мам пенёндзэ
У меня нет денег	Nie mam pienie,dzy	не мам пенендзы
Есть ли у вас деньги?	Czy ma pan(i) pienia,dze?	чы ма пан(и) пенёндзэ?
монеты	monety	монэты
банкноты	banknoty	банкноты
злотые, гроши	zl'ote	grosze
злотый = 100 грошам	zl'oty = 100 groszom	злоты рувна ще'' ста грошом
Польская валюта	Waluta polska	валюта польска
Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт	Prosze, okazac' paszport	прошэ оказачь пашпорт
Распишитесь, вот здесь	Prosze, tu podpisac'	прошэ ту потписачь
Сколько вам лет?	lie pan(i) ma lat?	иле пан(и) ма лят?
Сколько тебе лет?	lie masz lat?	иле маш лят?
Мне исполнилось 18 лет	Skon'czyl'em(-am) osiemnas'cie lat	сконъчылэм(-ам) ошемнашче лят
Мне 20 лет	Mam dwadzies'cia lat	мам дваджешчя лят
Вскоре мне исполнится 23 года	Wkro'tce bede mial'(a) dwadzies'cia trzy lata	фкрутцэ бэндэ мял(а) дваджешчя чши лята
малолетний	mal'oletni (-a)	малолетни (-я)
молодой (-ая), молодость	ml'ody (-a), ml'odos'c'	млады (-а) млодошчи
совершеннолетний	pel'noletni (-a)	пэлнолетни
Кто это?	Kto to jest?	Кто то ест?
Это...	To jest...	То ест
дочь	co'rka	цурка
дедушка	dziadek	dziadek
ребёнок	dziecko	dziecko
девочка	dziewczynka	джефчинка
племянник	kuzyn	кузын
мать	matka	матка
отец	ojciec	ойчец
родители	rodzice	роджицэ
шурин	szwagier	швагер
сын	syn	сын
жена	z'ona	жона
невестка	bratowa	братова
сноха	synowa	сынова
брат	brat	брат
мальчик	chl'opiec	хлопец

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Где я могу найти...	Gdzie moze znalezc...	Гдзе могэ зналещч...
Больница	Szpital	шпиталь
Ресторан	Restauracja	рэстаурацыя
Поликлиника	Przychodnia Lekarska	пшиходня лекарска
Потребительский кооператив	PSS (Powszechna Spoldzielnia Spoz'uwco'w)	пэ-эс-эс (пофшэхна спулдзельня спожицуф)
Скорая помощь	Pogotowie ratunkowe	поготове ратунковэ
Химчистка	Pralnia chemiczna	пральня хэмична
Мороженое	Lody	лёды
Пиво	Piwo	пиво
Бензоколонка	Stacja benzynowa	стацыя бэнзынова
Есть ли у вас спички?	Czy ma pan(i) zapal'ki?	чшы ма пан(и) запалки?
Не хотите ли папиросу?	Czy pozwoli pan(i) papierosa?	чшы позволи пан(и) папероса?
Спасибо, я не курю	Dziekuje, nie pale	Дженкуе, не палэ
Где мы встретимся?	Gdzie sie, spotkamy?	гдже ще" споткамы?
Я хочу пойти куда-нибудь потанцевать	Chce, gdzie's po'js'c' potan'czyc'	хцэ гджещ пуйщчъ потаньчичъ
Разрешите пригласить вас (на танец)?	Czy pani pozwoli?	чшы пани позволи?
С удовольствием	Z przyjemnos'cia	с пшиемнощчэ
Вы танцуете прекрасно	Tan'czy pan(i) wspaniale	таньчы пан(и) вспаняле
Когда вы уезжаете?	Kiedy pan(i) wyjez'dz'a?	кеды пан(и) выежджа
Я уезжаю завтра	Wyjez'dz'am jutro	выежджамы ютро
Какой ваш адрес?	Jaki jest pana(l) adres?	яки ест пана(и) адрэс
Вот мой адрес	Oto mo'j adres	ото муй адрэс

«Вокзал»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
На вокзале	Na dworcu	на дворцу
Дайте, пожалуйста, два билета в вагон второго класса в Варшаву.	Prosze, dwa bilety drugiej klasy do Warszawy.	прошэ два билеты, другой клясы до варшавы
Дайте, пожалуйста билет в спальный, вагон в Варшаву на 5 мая.	Prosze, o bilet sypialny do Warszawy na dzien' 5 maja.	проще" о билет сыпальны до варшавы на дзень пёнты мая
В каком классе?	kto'ra klasa?	ктуро" клясо"
Дайте, пожалуйста, билет в вагон первого класса на скорый (пассажирский) поезд в ..., который от правляется в 0:05.	Prosze, o bilet pierwszej klasy na pocia,g pospieszny (osobowy) do ... ktory odjezdza o	прошэ о билет перфшэй клясы на поцёнк поспешны (особовы) до ... ктуры одьежджа о годжине зэро

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

	godzinie 0:05.	пенчъ
Как пройти в билетную кассу?	Gdzie tu jest kasa biletowa?	гдже ту ест каса билетова
Билетная касса	Kasa biletowa	каса билетова
Когда идёт следующий поезд?	Kiedy jest następnego pociągu?	кеды ест настэмпны почёнк
Следующий поезд отправляется через два часа.	Następnego pociągu odjeżdża za dwie godziny.	настэмпны почёнк одъежджа за две годжины
Расписание	Rozkład jazdy	росклад язды
электрички	- pociągi elektryczne	почёнги электрычнэ
пригородные поезда	- pociągi podmiejskie	почёнги подмейске
Сколько времени идёт поезд до...?	Jak długo jedzie się do ...	як длуго едже щё" до...
Прибывает в ... часов	Przyjeżdża o godzinie	пшиежджа о годжине
Можете ли вы позвать такси?	Czy może pan(i) przywołać takso'wkę?	чши можэ пан(и) пшиволачъ таксуфкэ
Поедем на такси	Pojedziemy takso'wką	поеджемъ таксувко
Вокзалы	Dworce	дворцэ
Варшава Центральная	Warszawa Centralna	варшава цэнтральна
Варшава Гданьская	Warszawa Gdaniańska	варшава гданьска
Носильщик!	Numerowy! Bagażowy!	нумеровы багажовы
Отнесите, пожалуйста, мои вещи к поезду на Будапешт.	Proszę, zanieść moje bagaże na pociąg do Budapesztu	прошэ нанещчъ муй багаж на почёнк до будапэшту
Какой у вас вагон?	Jaki wagon pan(i) ma?	яки вагон пан(и) ма
Прибыл ли уже поезд на платформу?	Czy pociąg już wjechał na peron?	чы почёнк юш въехал на пэрон
Ваш вагон находится в конце (в начале) поезда.	Pan'ski wagon jest na końcu (na początku) pociągu.	паньски вагон ест на коньцу (почётнку) почёнгу
Где находится зал ожидания?	Gdzie jest poczekalnia?	гдже ест почэкальня
Сколько времени ещё талось до отправле ния поезда?	Ile czasu mamy jeszcze do odjazdu?	иле часу мамы ещэ до одъязду
Где здесь туалеты?	Gdzie tu są toalety?	гдже ту со" туалеты
Туалетная бумага	Papier higieniczny	папер хигиеничны
Можно ли здесь умыть руки?	Czy można tu umyć ręce?	чшы можна ту умычъ рэнцэ
Дайте, пожалуйста, полотенце.	Proszę, o ręcznik.	попрошэ о рэнчник
У меня один чемодан (два чемодана) и этот свёрток.	Mam jedną walizkę (dwie walizki) i tę paczkę	мам едно" валискэ (две валиски) и тэ пачкэ
Пойдёмте в камеру хранения!	Chodźmy do przechowalni bagażu!	ходжимы до пшэховальни багажу

Дайте, пожалуйста, квитанцию.	Poprosze, o kwit.	попрошэ о кфит
Я хочу получить свой багаж	Chcial'bym odebrac' swo'j bagaz'.	хчялбым одэбрачъ сфуй багаш
Где принимают багаж?	Gdzie nadaje sie, bagaz'?	гдже надае ще" багаш
У меня только одно место (багажа).	Mam tylko jedna, walizke, (pakunek).	мам тылько едно"вализке" пакунэк
Этот чемодан сдадим в багаж.	Te, walizke, oddamy na bagaz'.	те" вализкэ" оддамы на багаш
Мой багаж состоит из 3-х мест.	Mo'j bagaz' skl'ada sie, z trzech pakunko'w.	муй багаж склада ще" с чшэх пакункув
Какая оплата?	lie wynosi opl'ata?	иле вынощи оплата
С вас ... зл.	Pl'aci pan(i) ... zl'.	плачи пан(и) ... злотых
Внимание! Скорый поезд ... (пассажирский) отправляется с ... платформы	Uwaga! Pociag pospieszny (osobowy) odjez'dz'a z toru ...	увага почёнк поспешны (особовы) одъезджа с тору...
Прошу занимать места!	Prosze wsiadac'!	прошэ" фщядачъ
Есть ли свободные места?	Czy sa, jeszcze wolne miejsca?	чшы со" ещчэ вольна мейсца
Все заняты.	Wszystkie sa, zajete.	фшистке со" заентэ
Есть ещё одно свободное место.	Jest jeszcze jedno wolne miejsce.	ест ещче едно вольнэ
Займите, пожалуйста, для меня это место, я сейчас прииду.	Prosze, zarezerwowac' dla mnie to miejsce. Zaraz wracam.	прошэ" зарэзэрвовачъ для мне то мейсцэ зараз врацма
Могу ли я поставить свой чемодан наверх?	Czy moge, postawic' swoja, walizke, na go're,?	чши могэ" поставичъ своё" валискэ на гурэ"
Разрешите закурить?	Pozwoli pan(i), z'e zapale,?	позволи пан(и) жэ запалэ
Когда мы будем в...?	Kiedy bedziemy w ... ?	кеды бэнджемы в ...
Уже недалеко.	Juz' niedaleko.	юш недалеко
Какая это станция?	Co to za stacja?	цо то за стация
Где мы (находимся)?	Gdzie jestes'my?	гдже естэшмы
Сколько мы будем стоять?	Jak dl'ugo stoimy?	як длуго стоимы
Только одну минуту.	Tylko 1 minute,.	тылько едно" минутэ
Вы далеко едете?	Czy daleko pan(i) jedzie?	чшы далеко пан(и) едже
Где вы выходите?	Gdzie pan(i) wysiada?	гдже пан(и) выщяда
Я еду в...	Jade, do...	ядэ" до ...
Я выхожу в ...	Wysiadam w...	выщядам в
Я выхожу на следующей остановке.	Wysiadam na nastepnej stacji.	выщядам на настэ"пнэй станции
Далеко еще до...?	Czy daleko jeszcze do ... ?	чшы далеко есче до ...
Еще три станции.	Jeszcze trzy stacje.	есче чши стацие

Где находится вагон-ресторан?	Gdzie znajduje sie, wagon restauracyjny?	гдже знайдуе ще'' вагон рэстаурацыйны
Я хочу пройти в вагон-ресторан. Можете ли вы присмотреть за моими вещами?	Chcial'bym po'js'c' do wagonu restauracyjnego Czy moz'e pan(i) przypilnowac' moich bagaz'y?	хчялбым пуйщч' до вагону рэстаурацыйнэго чшы можэ пан(и) пшипильновач' моих багажы
Вагон-ресторан впереди, сзади.	Wagon restauracyjny jest za (przed) nami.	вагон рэстаурацыйны. ест за (пшэд) нами
Проверка билетов.	Prosze, bilety do kontroli.	проще'' билеты до контроли
Я хочу доплатить за спальное место.	Chce, zapl'acic' ro'z'nice do sypialnego.	хцэ заплачыч' ружницэ до сыпяльнэго
Благодарю за компанию.	Dzie,kuje, za mile towarzystwo.	дже''куе за милэ тоеажистфо
Желаю вам счастливого пути.	Z'ycze, panu(i) szcze,s'liwej drogi.	жичэ пану(-и) счэнстливэй дроги
На границе	Na granicy	на границы
В котором часу мы будем на польско-российской границе?	O kto'rej godzinie be,dziemy na granicy polsko-rosyjskiej?	о ктурэй годжине бэнджемы на польско-росыйскэй границы
Мы приехали на пограничную станцию.	Przyjechalis'my na stacje, graniczna,.	пшиехалицмы на стацие гранично"
Надо заполнить декларацию.	Prosze, wypel'nic' deklaracje,.	прощэ" выпэлнич' дэклярэцье"
Через полчаса мы будем на границе.	Za po'l' godziny be,dziemy na granicy.	за пул годжины бэнджемы на границы
Проверка паспортов.	Kontrola paszportowa.	контроля пошпортова
Таможенный досмотр.	Kontrola celna	конторля цэльна
Прошу ваш паспорт.	Prosze, o pan'ski paszport.	проще о паньски пашпорт
Прошу сдать паспорта для оформления (проверки).	Prosze oddac' paszporty do kontroli.	проще оддач' пашпорты до контроли
Приготовьте ваш багаж для таможенного досмотра.	Prosze, przygotowac' bagaz'e do kontroli celnej.	проще'' пшиготовач' багаже до контроли цэльнэй
Это чей модан?	Do kogo nalez'y ta walizka?	до кого належы та вализка
Где ваш багаж?	Kto'ry jest pan'ski bagaz'?	ктуры ест паньски багаш
Что у вас здесь?	Co pan(i) tam ma?	цо пан(и) там ма
Прошу открыть чемодан.	Prosze, otworzyc' walizke'	проще отфожиць валискэ
Будут ли у вас вещи, подлежащие обложению пошлиной?	Czy ma pan(i) cos' do zadeklarowania (oclenia)?	чы ма пан(и) цош до задэкларованя (оцленя)

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

У меня только вещи точного пользования.	Mam tylko rzeczy do uz'ytku osobistego.	мам тылько жэчы до ужётку особистэго
У меня есть несколько подарков и сувениров.	Mam kilka prezento'w i pamia,tek.	мам килька прэзэнтэф и памёнтэк
На вывоз этого нужна лицензия.	Na wywo'z tego potrzebne jest zezwolenie.	на вывус тэго потшэбнэ ест зэзволене
Есть ли у вас папиросы и алкоголь?	Czy ma pan(i) papierosy i alkohol.	чшы ма пан (и) паперосы и алкоголь
У меня есть несколько коробок папирос.	Tak, mam kilka pudel'ek papieroso'w.	так мам килька пудэлэк перосуф
Есть ли у вас что-либо?	Czy ma pan(i) cos' jeszcze?	чши ма пан(и) цош ещче
За этот аппарат вы должны уплатить пошлину.	Za ten aparat musi pan(i) uis'cic' opiate, celna,.	за тэн апарат муши пан(и) уисьчичь оплатэ цэльно"
Какую пошлину я должен уплатить?	lie wynosi opl'ata?	иле вынощи, оплата
Это мы должны задержать. А это прещено вывозить за границу.	To musimy panu(i) zatrzymac'. Tego nie wolno wywozic' za granice,.	то мущими. пану(и) зачшимаць тэго не вольно вывожичь за границэ
Есть ли у вас с собой какие-либо деньги?	Czy ma pan(i) jakies' pienia,dze przy sobie?	чы ма пан(и) якешь пенёндзэ пши собе
Где можно купить билеты на самолёт?	Gdzie moz'na kupic' bilety na samolot?	гдже можна купичь билеты на самолёт
Где находится бюро "Лёт'а"?	Gdzie znajduje sie, biuro "Lotu"?	гдже знайдуде ще" бюро лету
Когда вылетает самолёт в Варшаву?	Kiedy odlatuje samolot do Warszawy?	кеды одлятуе самолёт до варшавы
Ежедневно. Раз (два раза) в неделю. По понедельникам и вторникам.	Codziennie. Raz (dwa razy) w tygodniu. W poniedzialki i wtorki.	цодженне раз (два разы) ф тыгодню ф понедзялки и фторки
Есть ли ещё свободные места на завтра, на пятницу?	Czy sa, jeszcze wolne miejsca na jutro, na piątek?	чы со" ещчэ вольнэ мейсца на ютро на пёнтэк
Есть ещё одно свободное место.	Jest jeszcze jedno wolne miejsce.	ест ещэ едно вольнэ мейсцэ
Билет можно купить здесь или в аэропорту?	Czy moge, kupic' bilet tutaj, czy na lotnisku?	чы могэ купичь билет тутай чы на лётниску
На чём можно доехать до аэропорта?	Czym dojez'dza sie, do lotniska?	чым доежджа ще" до лётниска
Специальный автобус доставляет пассажиров в аэропорт.	Specjalny autobus odwozi pasaz'ero'w na lotnisko	спэцияльны аутобус одвожи на лётниско
Откуда и в котором часу	Ska,d i o kto'rej godzinie	Сконт и о ктурэй годжине

отходит автобус в аэропорт?	odjez'dz'a autobus na lotnisko?	одежда аутобус на лётниско
В котором часу вылетает самолёт до...?	O kto'rej godzinie odlatuje samolot do...?	ктурэй годжине одлятуе самолёт до ...
Во сколько прилетает?	O kto'rej godzinie przylatuje samolot z ...?	о ктурэй годжине пшилятуе самолёт з ...
Что это за самолёт?	Co to za samolot?	цо то за самолёт
Сколько времени зай мет перелёт до...?	Jak dlugo trwa lot do ...?	як длуго трфа лет до ...
Мы будем лететь ... часов.	Lecimy ... godzin.	лечимы ... годжин
Можно ли забронировать билет до ... на ... число?	Czy moz'na zarezerwować bilet do ... na dzien' ...?	чы можно зарэзэрвовачь билет до ... на джень ...
Можно.	Moz'na.	можна
Уже нет (нельзя).	Juz' nie moz'na.	юш не можна
За сколько дней вперёд можно купить билет?	Na ile dni naprzo'd moz'na nabyć bilet?	на иле дни напшут можна набычь билет
Билет можно купить за неделю (10 дней) до отъезда.	Bilet moz'na kupić na tydzień (10 dni) przed terminem wyjazdu.	билет можна купичь на тыдженъ (дженъчнь дни) пшэт тэрминэм выязду
Прошу билет до...	Proszę, o bilet do...	прощэ" о билет до
Есть ли обратные билеты?	Czy są bilety powrotne?	чшы со" билеты повротнэ
Да, они действительны 30 дней.	Owszem - ważnie są 30 dni.	офшэм важнэ со" чшидзецци дни .
Дайте, пожалуйста, обратный билет.	Proszę, o bilet powrotny.	проще" о билет повротны
Сколько килограммов багажа можно взять с собой?	ile kilogramów bagażu moż'na zabrać ze sobą?	иле килёграмуф багажу можна забрачь зэ собо"
Можете взять с собой ... кг.	Moz'e pan(i) zabrać ... kg.	можэче забрачь ... килёграмуф
Дайте, пожалуйста, билет на завтра, послезавтра.	Proszę bilet na jutro, pojutrze	Проше билет на ютро, поютше
Дайте билет до Кракова на ближайший поезд-экспресс	Proszę bilet do Krakowa na najbliższy Express	Проше билет до Кракова на найближши экспрэс
Сколько стоит билет до Кракова на экспресс, Intersity и скорый поезд?	Ile kosztuje bilet, do Krakowa na Express, Intercity i pociąg?	Иле коштуе билет до Кракова на экспрес, интерсити и поспешны?
Во сколько отходит ближайший поезд?	O której godzinie odjeżdża najbliższy pociąg?	О ктурей годжине одьежда найближши почёнг
Пожалуйста, два билета второго класса на экспресс на 12:15.	Proszę dwa bilety drugiej klasy na Express o dwunastej piętnastce.	Проше два билеты другой классы на экпрэс о двунастэй пентнащце
Могу ли я купить билет в	Proszę bilet do Pragi	Проше билет до Праги

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещённые на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Прагу?		
Я хочу купить билет до Москвы на 5-е мая.	Chcialbym kupic bilet do Moskwy na piatego maja.	Хчалбым купич билет до Москвы на пёнтэго мая.
Какие поезда едут в Берлин из Кракова?	Jakie pociagi jezdza z Krakowa do Berlina?	Яке почёнки ежджон з Кракова до Берлина
Багажная касса	Kasa bagaz'owa	каса багажова
Билетная касса	Kasa biletowa	каса билетова
Камера хранения багажа (ручного)	Przechowalnia bagazu	пшэховальня багажу
Проход воспрещён	Przejs'cie wzbronione	пшэйщче взбронёнэ
Железная дорога	Kolej	колей
Какие поезда отправляются в...?	Jakie pociagi jada, do ...?	яке почёги ядо" до
В котором часу будет поезд до...?	O kto'rej godzinie mam pol'a,czenie do ...?	о ктурэй годжине мам полончэне до ...
В... часов отправляется пассажирский	O godzinie ... odjezdza pociag osobowy.	о годжине ... одъезджа почёнк особовы
Вы можете ехать скорым поездом в... часов.	Ma pan(i) pos'pieszny o godzinie...	ма пан(и) посьпешны о годжине ...
Это поезд прямого сообщения?	Czy to pociag bezpos'redni?	чшы то почйнк бэспощьрэдни
Где надо сделать пересадку?	Gdzie trzeba sie, przesia,s'c'?	где тшэба ще" пшейщчъ
Разве (уже) нет других поездов?	Czy innych pociagow juz nie ma?	чши инных почёнгуф юш не ма
В котором часу при бывает поезд?	O kto'rej godzinie przyjezdza pociag?	о ктурэй годжине пишежджа почёнк
Отправляется в ... часов	Odjez'dz'a o godzinie	одъезджа о годжине

«Паспортный контроль»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
имя	imie	име
фамилия	nazwisko	назвиско
девичья фамилия	nazwisko panien'skie (z domu)	назвиско паненьске (з дому)
имена родителей	imiona rodzico'w	имена роджицуф
год и место рождения	data i miejsce urodzenia	дата и мейсцэ уроджениа
гражданство	obywatelstwo	обывачэльство
национальность	narodowos'c'	народовощъ
профессия, специальность	zawo'd	завут
образование	wykształ'czenie	выкшталчэне
гражданское состояние	stan cywilny	стан цывильны

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш FlyTimer.ru

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

место постоянного жительства	miejsce stal'ego zamieszkania	мейсцэ сталэго замешканя
настоящий адрес	obecny adres	обэцны адрес
отношение к воинской повинности	stosunek do sl'uz'by wojskowej	стосунэк до службы войсковэй
военнообязанный	w wieku poborowym	в веку поборовым
Язык	Je,zyk	е”зык
Какой иностранный язык вы знаете?	Jaki je,zyk obcy zna pan(i)?	яки е”зык опцы зна пан(и)
Знаете ли вы польский язык?	Czy zna pan(i) je,zyk polski?	чы зна пан(и) е”зык польски
Немного понимаю по-польски.	Rozumiem troche, po polsku.	розуем трохэ" по польску
Я говорю немного по-немецки.	Mowie, troche po niemiecku.	муве трохэ по немецку
Не понимаю по-фран цузски.	Nie rozumiem po francusku.	не разуем по французску
Кто здесь понимает по-польски?	Kto tu rozumie po polsku?	кто ту розуме по польску
Кто вы по нацио нальности?	Jakiej pan(i) jest narodowos'ci?	якей пан(и) ест народовощи
Мы российские студенты.	Jestesmy studentami rosyjskimi.	естэшмы студэнтами росыйскими
Вы откуда?	Ska,d pan(i) jest?	сконт пан(и) ест
Я приехал из Москвы.	Przyjechal'em z Moskwy.	пшиехалэм з москфы
Ваша профессия? (Кто вы по специальности?)	Jaki pan(i) ma zawo'd?	яки пан(и) ма завут
Чем вы занимаетесь?	Czym sie, pan(i) zajmuje?	чым ще” пан(и) займуе
Где вы работаете?	Gdzie pan(i) pracuje?	где пан(и) працуе
В каком учреждении вы работаете?	W jakiej instytucji pan(i) pracuje?	в якей институтции пан(и) працуе)
Кем вы работаете?	Jakie pan(i) zajmuje stanowisko?	яке пан(и) займуе становиско
Я работаю на автомобильном заводе.	Pracuje, w fabryce samochodow.	працуе" ф фабрыце самоходуф
Я директор фабрики...	Jestem dyrektorem fabryki.	естэм дыректорэм фабрыки
Я бухгалтер в банке.	Jestem ksie,gowym w banku.	естэм кщёнговым в банку
Какую должность вы занимаете?	Jaka, funkcje, pan(i) pel'ni?	яко" функцье" пан(и) пэлни
Я уже ушел на пенсию.	Jestem na emeryturze.	естэм на эмэрытужэ

«Ориентация в городе»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Ориентация в городе	Orientacja w mies'cie	ориентация в мешче
Извините!	Przepraszam bardzo!	пшэпрашам бардзо
Где улица...	Gdzie jest ulica ...?	гдже ест улица
В этом направлении.	W tym kierunku.	ф тым керунку
В противоположном направлении.	W przeciwnym kierunku.	ф пшэчивным керунку
С правой (левой) стороны.	Po prawej (lewej) stronie.	по правэй (левэй) строне
Первая улица на право.	Pierwsza ulica na prawo.	перфша улица на право
Вторая улица налево.	Druga ulica na lewo.	друга улица на лево
В каком направлении надо идти, чтобы дойти до гостиницы "Бристоль"?	Kto're,dy mam is'c' do hotelu „Bristol”?	ктурэнды мам ищчъ до хотэлю бристоль
Это далеко?	Czy to daleko?	чы то далеко
Довольно далеко, примерно полкилометра.	Dos'c' daleko' be,dzie z po'l' kilometra	дошчъ далеко бэньдже с пул килёмэтра
Совсем близко, метров 200.	Jest cal'kiem blisko, moze 200 metro'w	ест цалкем блиско можэ двещче мэтруф
Где здесь находится ресторан?	Gdzie tu jest restauracja?	гдже ту ест рэстаурация
По этой стороне (по ту сторону) улицы.	Po tej (tamtej) stronie ulicy.	по тэй (тамтэй) строне улицы
Сразу же напротив.	Zaraz naprzeciwko.	зараз напшэчифко
За углом (улицы) на лево.	Za rogiem (ulicy) na lewo.	за рогем (улицы) на лево
За этим зданием.	W tyie za tym budynkiem.	ф тыле за тым будынкем
Где здесь остановка трамвая № 6?	Gdzie jest przystanek linii tramwajowej nr 6?	гдже ест пшыстанэк линьи трамваёвэй нумэр шэщч
К сожалению, я не могу вам сказать.	Niestety, nie moge, pana(-i) poinformowac'.	нестэты, не могэ пана(-и) поинформовачъ
Спросите, пожалуйста, у полицейского.	Proszę, spytac' policjanta.	проще" спытачъ полицианта
близко, ближе	blisko, blziej	блиско, ближэй
вверх, наверху	w go're, na go'rze	в гурэ, на гужэ
вертикально	pionowo	пёново
влево	na lewo (w lewo)	на лево (в лево)
вперёд, впереди	naprzod (do przodu);	напшут (до пшоду) на

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

	na przodzie (z przodu)	пшодже (спшоду)
вправо	na prawo (w prawo)	на право (вправо)
высоко, выше	wysoko, wyżej	высоко, выжей
далеко, дальше	daleko, dalej	далеко, далей
глубоко, глубже	głęboko, głębiej	глэмбоко, глэмбей
здесь	tu, tutaj	ту, тутай
сюда	tu, tutaj	ту, тутай
там. туда	tam	там
назад, сзади	w tył, z tyłu	фтыл, стылу
Справочное бюро (приём жалоб)	Informacje i reklamacje.	информацие и рэкламацье
Правостороннее движение	Jechac' prawa, strona	ехаць право" строно"
Одностороннее движение	Jeden kierunek ruchu	еден керунок руху
Где здесь справочное бюро?	Gdzie tu jest informacja?	гдже ту ест информация

«Транспорт»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Самолёт	Samolot	самолёт
Укажите мне, пожалуйста, место.	Proszę mi wskazać moje miejsce.	проше" ми фсказачь мое мейсцэ
Как вы себя чувствуете?	Jak się, pan(i) czuje?	як ще" пан(и) чуете
Я чувствую себя плохо.	Nie czuję się, zbyt dobrze.	не чуете" се" збыт добжэ
Мне плохо.	Jest mi niedobrze.	есть ми недобже
Не хотите ли рюмочку коньяка?	Czy z'yczy pan(i) sobie kieliszek koniaku?	чшы жичы пан(и) собе келишэк коняку
Самолёт: идёт на старт.	Samolot: startuje.	самолёт стартует
Во сколько отправляется автобус в Краков ?	O której godzinie odchodzi autobus do Krakowa?	о ктурэй годжине отходжи автобус до Кракова
Какое сообщение имеется с Закопане?	Jakie jest pol'a, czenie do Zakopanego?	яке ест полончэне до закопанэго
Автобус в Закопане идёт в 11 часов.	Pol'a, czenie do Zakopanego ma pan(i) o godzinie 11.	полончэне до закопанэго ма пан(и) о годжине едэнастэй
Есть ли ещё места до Закопане на 11 часов?	Czy są jeszcze miejsca do Zakopanego na godzinę 11?	мейсца до закопанэго на годжинэ едэнасто"
Дайте, пожалуйста, билет (два билета) в ... на ... часов.	Proszę, o bilet (dwa bilety) do... na godzinę ...	прошэ" о билет (два билеты до ... на годжинэ ...
Вы хотите место спереди или сзади?	Czy woli pan(i) miejsce z przodu czy z tyłu?	чшы воли пан(и) мейсцэ спшоду чы стылу
Пожалуйста, спереди, если можно.	Raczej z przodu, jeśli można.	рачэй спшоду ещэли мо жна

В котором часу приходит автобус в ...?	O kto'rej godzinie przyjeżdża autobus do ...?	о ктурэй годжине пшиежджа аутобус до ...
Для автомобилистов	Dla automobilisto'w	для аутомобилистуф
Где здесь бензоколонка?	Gdzie tu jest stacja benzynowa?	гдже ту ест стацъя бэнзынова
Где можно заправиться бензином?	Gdzie moż'na zatankować benzynę,.	гдже можна затанковач бэнзыне"
Дайте, пожалуйста, пять литров обыкновенного (дорогого) бензина.	Proszę mi dać 5 litrów benzyny zwykłej (wyskoktanowej).	проще ми дачь пенчь литруф бэнзыны звыклэй (высокооктановэй)
Дайте, пожалуйста, банку масла.	Proszę, o ban'ke oliwy.	проще о баньке оливы
Какая дорога ведёт в...?	Kto'ra droga prowadzi do...	ктура дрога провадзи до ...
Как проехать в...?	Kto're,dy się, jedzie do ...	ктурэнды ще" едзе до ...
Вы должны ехать прямо.	Proszę jechać prosto.	проще" ехачь просто
Можно ли ехать дальше по этой дороге?	Czy ta, droga, można dalej jechać'?	чши то" дрого" можная далее ехачь
Моя машина повреждена	Mo'j samochód został uszkodzony.	муй самохут зостал ушкодзоны
Вызовите механика, монтера.	Proszę, wezwać mechanika.	проще" възвачь мэханика
Я ранен, вызовите врача.	Jestem ranny. Proszę, wezwać lekarza.	естэм ранны проще" възваць лекажа
Прошу ваши документы.	Proszę, o pan'skie dokumenty.	проще" о паньске докумэнты
Вот мой паспорт и водительские права.	Oto mo'j paszport i prawo jazdy.	ото муй пашпорт и право язды
Прошу со мной в отделение (полиции).	Proszę, ze mną do komisariatu	прошэ зе мно" до комисарияту
Есть ли здесь поблизости гараж?	Gdzie tu jest garaż' w pobliżu?	гдже ту ест гараж ф поближу
Разрешите оставить у вас мою машину?	Chciał'bym pozostawić samochód u pana.	хцчалбым позоставичь самохут у пана
Пожалуйста. Надолго?	Proszę, bardzo. Na jak dłużej?	проще" боразо на як длуго
До завтрашнего утра.	Do jutra rano.	до ютра рана
Сколько стоит за сутки?	ile kosztuje garaż'owanie na dobę,?	иле коштуе гаражоване на добе
На два дня.	Na dwa dni.	на два дни
Прошу вымыть машину.	Proszę, umyć samochód.	проще" умычь самохут
Проверьте мотор.	Proszę, sprawdzić motor.	проще" справджичь мотор
Прошу переменить масло	Proszę, zmienić oliwę,.	проще" зменичь оливэ
Где находится бюро Морского судостроительства?	Gdzie znajdują się, biura linii żeglugs morskiej?	гдже знайдуйе ще" бюра линии жэглуги морскей

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещённые на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Пароход	Statek	статэк
Когда отходит пароход в...?	Kiedy odjeżdża statek do ...?	кеды одъежджа статэк до ...
Когда мы уезжаем?	Na kiedy wyznaczony jest odjazd?	на кеды вызначоны ест одъяст
Смогу ли я получить каюту на палубе?	Czy mogę otrzymać kajutę, na pokładzie?	чы могэ очшимаць каютэ ма покладже
Дайте, пожалуйста, место в каюте первого (второго) класса.	Proszę, o miejsce w kajucie pierwszej (drugiej) klasy.	проще" о мейсцэ фкаюце перфшэй (другей) класы
А в цену билета входит и питание?	Czy cena biletu obejmuje również wyżywienie?	чы цэна билету обеймуе рувнеш выживене
Могу ли я получить двухместную каюту?	Czy mogę dostać kajutę na dwie osoby?	чы могэ достачь каютэ на две особы
Сколько времени продлится путешествие?	Jak długo trwa podróż?	як длуго трфа подруш
Пароход снимается с якоря.	Statek podnosi kotwicę.	статек подноси котфицэ
В открытом море.	Na pełnym morzu.	на пэлным моржу
Спокойное (неспокойное) море.	Morze jest spokojne (wzburzone).	може ест спокойнэ (взбужонэ)
Надвигается буря.	Bedzie burza.	бэндже бужа
Какие огромные волны!	Jakie potężne fale!	яке потэнжнэ фале
Как вы переносите морское путешествие?	Jak pan(i) znosi podróż morską?	як пан(и) знощи подруш морско"
Очень хорошо (плохо)	Bardzo dobrze (zle).	бардзо добже (жыле)
Я никогда не болею морской болезнью.	Nigdy nie cierpie, na chorobę morską.	нигды не черпе" на хоробэ морско"
Я всегда болею морской болезнью.	Zawsze cierpie, na chorobę morską.	зафшэ черпе на хоробэ морско
Вызовите, пожалуйста, врача	Proszę, wezwać lekarza.	проще" вэзвачь лекажа
Принесите мне, пожалуйста, плед, шезлонг.	Proszę mi przynieść pled, leżak.	прощэ" ми пшинещь плет лежак
Мы входим в порт.	Wpływamy do portu.	фплывамы до порту
Пароход причаливает (отчаливает).	Statek przycumowuje (odpływa).	статэк пшыцумовуе одплыва
На какой улице я нахожусь?	Na jakiej ulicy jestem?	на якей улицы естэм
Какая это улица?	Jaka to ulica?	яка то улица
Какой ваш адрес?	Jaki jest pana(-i) adres?	яки ест пана(-и) адрэс
Я живу в гостинице „Бристоль”.	Mieszkam w hotelu „Bristol”.	мешкам в хотэлю бристоль
Я живу на частной квартире.	Mieszkam w mieszkaniu prywatnym.	мешкам в мешканю прыватным

Где помещается Горсовет?	Gdzie jest siedziba Miejskiej Rady Narodowej?	гдже ест щеджиба мейскей рады народовэй
Куда я должен прийти (пойти)?	Gdzie mam przyjs'c' (po'js'c')?	гдже мам пшийщчъ (пуйщчъ)
Где мы встретимся?	Gdzie sie, spotkamy?	гдже ще" споткамы
У меня (тебя) дома.	U mnie (ciebie) w domu.	у мне (чебе) в дому
У меня в номере.	U mnie w hotelu.	у мне в хотэлю
В каком месте?	W kto'rym miejscu?	ф ктурым мейсцу
Где ждать тебя?	Gdzie mam na ciebie czekać?	гдже мам на чебе чекач
Я буду ждать (жди меня):	Be,de, czekać (czekaj na mnie):	бэ"дэ" чэкачъ (чэкай на мне)
Лучше всего вы доедете на 102-м автобусе.	Najlepiej dojedzie pan(i) autobusem numer 102.	наилепей доедже пан(и) аутобусэм нумэр сто два
Садитесь в трамвай № 3.	Proszę, wsia,s'c' do tramwaju nr 3.	проше всё"щчъ до трамваю нумэр чши
Где находится трамвайная остановка?	Gdzie jest przystanek tramwajowy?	гдже ест пшистанек трамваёвы
Дайте обычный, автобусный, трамвайный билет (со скидкой).	Proszę, o bilet normalny (ulgowy), autobusowy, tramwajowy.	прошэ" о билет нормальны (ульговы) аутобусовы трамваёвы
Этот трамвай (автобус, троллейбус) идет до...?	Czy ten tramwaj (autobus, trolejbus) jedzie do ...?	чы тэн трамвай (аутобус тролейбус) едже до
Этот трамвай (автобус, троллейбус) идет в противоположном направлении.	Ten tramwaj (autobus, trolejbus) jedzie w przeciwnym kierunku.	тэн трамвай (аутобус тролейбус) едже в пшэчивным керунку
Где я должен пересечь?	Gdzie sie, mam przesia,s'c'?	гдже ще" мам пшэщэ"щчъ
Вы должны выйти у... и сесть в третий трамвай.	Musi pan(i) wysia,s'c' przy ... i wsia,s'c' do tro'jki.	муси пан(и) выщэ"щчъ пши и вщёнсьчъ до труйки
Сколько остановок до...?	Ile przystanko'w do ...?	иле пшистанкуф до
Вы должны выйти на этой остановке.	Pan(i) wysiada tutaj.	пан(и) выщяда тутай
Вы должны ехать до конца.	Jedzie pan(i) do kon'ca.	едже пан(и) до коньца
Билеты продаются в (газетных) киосках „Рух”.	Bilety do nabycia w kioskach „Ruchu”.	билеты, до набычя в киосках руху
Вы выходите на следующей остановке?	Czy wysiada pan(i) na następnym przystanku?	чши выщяда пан(и) на настэмным пшистанку
Где здесь ближайшая стоянка такси?	Gdzie tu jest w pobliżu posto'j takso'wek?	гдже ту ест фпоближу постуй таксувэк
Можно ли вызвать такси по телефону?	Czy moż'na zamo'wic' takso'wke, telefonicznie?	чшы можна замувичь таксуфкэ тэлэфоничне
Где можно найти такси?	Ska,d moge, wziąć	сконт могэ вжёнщчъ таксуфкэ

	takso'wke,?	
Вы свободны?	Czy wolny?	чшы вольны
В гостиницу „Бристоль“.	Do hotelu „Bristol“	Do hotelu „Bristol“
Прошу остановиться.	Proszę, się, tu zatrzymać'.	прошэ" ще" ту зачшимачь
Подождите, пожалуйста.	Proszę, na mnie zaczekać'.	прошэ" на мне зачэкачь
Сколько с меня (следует)?	ile pl'ace,?	иле плацэ
остановка	przystanek	пшистанэк
Где находится остановка трамвая номер 8, автобуса номер 124?	Gdzie jest przystanek tramwaju numer 8, autobusu numer 124?	Гдзе ест пшистанек трамваю нумер ощем, автобусу нумер сто двадещча чтэры?
Где я могу купить билет?	Gdzie mogę kupić bilet?	Гдзе моге купич билет?
Как мне дойти/доехать до улицы У, площади П, на вокзал?	Jak dojść/dojechać, do ulicy U, placu P, na dworzec?	Як доищч/доехач до улицы У, плацу П, на двожэц?
Место для инвалида	Miejsce dla inwalidy	мейсцэ для инвалиды
Место для матери и ребёнка	Miejsce dla matki z dzieckiem	мейсцэ для матки з джецкем
Нажать!	Nacisnąć!	начисноньч
Не дотрагиваться!	Nie dotykać!	не дотыкачь
Не высываться!	Nie wychylać się,!	не выхыляч ше"
Остановка	Przystanek	пшистанэк
Остановка по требованию	Przystanek na z'a,danie	пшистанэк на жондане
Адрес. Место жительства	Adres. Miejsce zamieszkania	адрес мейсцэ замешканя
Где вы живёте?	Gdzie pan(i) mieszka?	гдже пан(и) мешка
На какой улице вы живёте?	Przy jakiej ulicy pan(i) mieszka?	пши якей улицэ пан(и) мешка
Я живу на улице Пулавской, д. 17, II-ой подъезд, кв. 3, III этаж.	Mieszkam przy ulicy Puławskiej 17, II klatka, m 3, II piętro.	мешкам пши улицы пулавскей щедэмнащче друга клятка мешканя чши друге пентро

«Общественные места»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Кому поставлен этот памятник?	Czyj to pomnik?	чый то помник
Кто изображён на этой картине?	Kogo przedstawia ten obraz?	кого пшэтставя тэн обрас
НН был известным писателем.	NN był sławnym pisarzem.	НН был славным писажем
В каком веке был построен этот дворец?	W którym wieku zbudowano ten pałac?	ф ктурым веку збудовано тэн палац
Этот замок был построен в	Ten zamek zbudowano w	тэн замэк збудовано ф

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещённые на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

XVI в.	XVI wieku.	шэснастым веку
Здесь произошла большая забастовка рабочих.	Tutaj odbył się, wielki strajk robotników.	тутай одбыл ще" вельки страйк роботникуф
Здесь похоронен...	Tutaj leży (jest pochowany)...	тутай лежы (ест похованы)
парикмахер	tryzjer	фрызьер
парк	park	парк
пассаж	pasaz'	пасаш
пляж	plaz'a	пляжа
побережье	wybrzeże	выбжэжэ
полицейский	policjant	полициант
посёлок	osiedle	ощедле
постройка	budowa	будова
посольство	ambasada	амбасада
предприятие	przedsie,biorstwo	пшздщембёрстфо
почтовое отделение	urza,d pocztowy	ужонт почтовы
пригород	przedmies'cie	пшэдмеще
район	dzielnica	дзельница
угол улицы	ro'g ulicy	руг улицы
университет	uniwersytet	унивэрсытэт
фабрика	fabryka	фабрыка
фонарь	latarnia	лятарня
цветочный магазин	kwiaciarnia	кфячярня
центр города	centrum miasta	цэнtrum мяста
электростанция	elektrownia	электровня
этаж	pie,tro	пентро
Могу ли я получить лекарство по этому рецепту?	Czy moge, otrzymac' lekarstwo wedl'ug tej recepty?	чы могэ отшимаць лэкарстфо вэдлук тэй рэцэпты
Когда будет готово?	Kiedy be,dzie gotowe?	кеды бэньдже готова
За лекарством приходите:	Po lekarstwo prosze, przyjs'c':	по лекарстфо прошэ пшийщч
- в 7 часов вечера.	- o sio'dmej wieczor.	о щюдмэй вечур
работает только в будние дни	Otwarte tylko w dni powszednie	отфартэ тылько в дни пофшэдне
Курить (строго) воспрещается!	Palenie (surowo) wzbronione	паление (сурово) взбронёнэ
Толкнуть!	Pchnac'!	пхноньч
Потянуть!	Pocia,gna,c'!	почёнгнонч
Просят закрывать дверь!	Prosze, zarnykac' drzwi!	прошэ" замыкачь джви
Вход	Wejs'cie	вэйщче

Вход воспрещён	Wejs'cie wzbronione	вейщче взбронёнэ
Вода для питья	Woda do picia	вода до пичя
Вход свободный	Wste,p wolny	фстэмп вольны
Выход в город	Wyjs'cie do miasta	выйщче до мяста
Выход	Wyjs'cie	выйщче
Выдача денег по почтовым переводам	Wypl'aty przekazo'w pienie,z'nych	выплаты пшэказуф пенё''жных
Забронировано	Zarezerwowany	зарэзэрвованы
Занято	Zaje,te	зае"тэ
Кафе	Kawiarnia	кавярня
Цветочный магазин	Kwiaciarnia	кфяцярня

«Чрезвычайные ситуации»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Врач	Lekarz	лекаш
отделение полиции	posterunek policji	постэрунэк полицьи

«Даты и время»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
В котором часу?	O kto'rej godzinie?	о ктурэй годжине
Который час	Ktora godzina	Ктура годжина
5 часов 10 минут	Dziesiec (10) po piatej (5)	Дещенч по пёнтэй
Без пятнадцати шесть	Za pietnascie szosta	За пентнащче шуста
Ровно три	Punkt trzecia	Пункт тшеча
Двенадцать часов сорок минут	Dwunasta czterdziesci	Двунаста чтердещчи
Я приду через пять минут	Wracam za piec minut	Врацам за пенч минут
Утро	Rano	Рано
День	Dzien	Джень
Сутки	Doba	Доба
Ночь	Noc	Ноц
Вечер	Wieczer	Вечур
Неделя	Tydzien	Тыджень
Месяц	Miesiac	Мещёнц
Прошлый	Ubiegly	У беглы
Будущий	Przyszly	Пшишлы
Год	Rok	Рок
два с половиной года	dwa i po'l' roku	два и пул року
час и пятнадцать минут	godzina i kwadrans	годжина и квадранс

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Часы наручные	zegarek	зэгарек
единицы времени	jednostki czasu	еднoстки тшасу
секунда	sekunda	сэкунда
минута	minuta	минута
час	godzina	годжина
несколько секунд, минут, часов	kilka sekund, minut, godzim	килька сэкунт, минут, годжин
3 четверти	trzy kwadrans	чши кфадрансэ
полчаса	po'l' godzilny	пул годжины
полтора часа	po'l'torej godzilny	пулторэй годжины
час и четверть	godzina i kwadrans	годжина и кфадранс
2 часа и 7 минут	2 godzilny i 7 minut	две годжины и шедэм минут
Сколько времени?	ile czasu?	иле тшасу
Это продолжается два часа.	To trwa dwie godziny.	то трфа две годжины
Который час?	Kto'ra godzina?	ктура годжина
Без 8 минут 3 (часа).	Za 8 minut 3.	за ощем минут чшэча
Ровно 5 часов.	Jest dokl'adnie pia,ta.	ест докладне пёнта
Который час у вас?	Kto'ra godzina u pana(i)?	ктура годжина у пана(-и)
Придите к шести.	Prosze, przyjs'c' na szo'sta,.	прошэ" пшийщчъ на шусто"
У вас точное время?	Czy ma pan(i) dokl'adny czas?	чы ма пан(и) докладны час
Мои часы	Mo'j zegarek	муй зэгарэк
Во сколько?	O kto'rej godzinie?	о ктурэй годжине
В семь пятнадцать.	O sio'dmej pietnas'cie.	о сюдмэй петнашче
Когда я должен прийти?	Kiedy mam przyjs'c'?	кеды мам пшийщчъ
Придите, пожалуйста, около шести часов.	Prosze, przyjs'c' przed szosta,.	прошэ пшийщчъ пшэт шусто"
Прошу прийти через два часа.	Proeze, przyjs'c' za dwie godziny.	прошэ пшийщчъ за две годжины
Я вернусь через 10 минут.	Wracam za 10 minut.	вращам за джешеньчъ минут
- за 5 минут до на чала сеанса.	- 5 minut przed rozpoczeciem seansu.	пенчъ минут пшэд розпоче"чем сеансу
- через 10 минут после открытия магазина.	- 10 minut po otwarciu sklepu	джешёнчъ минут по отварчю склепу
С которого часа?	Od kto'rej godziny?	от ктурэй годжины
До которого часа?	Do kto'rej godziny?	до ктурэй годжины
С 4:30	Od godziny 430.	од годжины чфартэй чшиджешчи
До 7 часов.	Do godziny 7	до годжины щюдмэй
Время суток	Pory dnia	поры дня
день (днём)	(w) dzien'	(в) джень

утро, утром	ranek	рано
до обеда	przed pol'udniem	пшэ́т полудне́м
(в) полдень	w po'ludnie	(ф) полудне
после обеда	po pol'udnlu	по полудню
вечер(вечером)	wieczo'r (wieczorem)	вечур (вечорэм)
ночь (ночью)	noc (w nocy)	ноц (в ноцы)
полночь (в полночь)	po'l'noc (o po'l'nocy)	пулноц (о пулноцы)
на рассвете	o s'wecie	о щвече
в сумерки	o zmierzchu	о змешху
Календарь	Kalendarz	календаш
день, сутки	dzien'	doba
1 день	jeden dzien'	едэн джень
неделя	tydzien'	тыджень
1 неделя	Jeden tydzien'	едэн тыджень
несколько, 5 недель	kilka, 5 tygodni	килька, пеньчъ тыгодни
несколько, 5 месяцев	kilka, 5 mieslecy	килька, пеньчъ мешёнцы
десятилетие	dziesie,ciolecle	джешёнцёлече
несколько, 5 лет	kilka, 5 lat	килька пеньчъ лят
век, столетие	wiek	stulecle
тысячелетие	tysia,clecie	тыщёнцлече
период	okres	окрэс
Дни недели	Dni tygodnia	дни тыгодня
вторник, во вторник	wtorek, we wtorek	фторэк, вэ фторек
среда, в среду	s'roda, w s'rode'	щрода, ф щродэ'
четверг, в четверг	czwartek, w czwartek	чфартэк, фчфартэк
пятница, в пятницу	pia,tek, w pia,tek	пёнтэк, ф пёнтэк
Какой сегодня день?	Co za dzien' mamy dzisiaj?	цо за джень мамы джищай
Сегодня среда.	Dzis' jest s'roda.	джишь ест щрода
Вчера была пятница.	Wczoraj byl' pia,tek.	фчорай был пёнтэк
Завтра будет четверг.	Jutro mamy czwartek.	ютро мамы чфартэк
На когда?	Na kiedy?	на кеды
На понедельник.	Na poniedzia'lek	на понеджялэк
С какого времени?	Od kiedy?	от кеды
По какое время?	Do kiedy?	до кеды
От вторника до пят ницы.	Od wtorku do pia,tku.	от фторку до пёнтку
В этот понедельник.	W ten poniedzial'ek.	ф тэн понедзялэк
В прошлый вторник.	W ubiegl'y wtorek.	в убеглы фторэк
В будущую среду.	W przyszl'a, s'rode,.	ф пшишло” щьродэ
На этой неделе.	W tym tygodniu.	ф тым тыгодню

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

На прошлой неделе	W ubiegl'ym tygodniu.	в убе́глым ты́годни́ю
На будущей неделе.	W przyszl'ym tygodniu.	ф пшишлым ты́годню
На всю неделю.	Na cal'y tydzien.	на цалы тыджень
На несколько недель.	Na kilka tygodni.	на килька тыгодни
Через неделю.	Za tydzien'.	за тыджень
Месяцы и времена года	Miesia,ce i pory roku	месцнцэ и поры року
январь	styczen'	стычэнь
февраль	luty	люты
март	marzec	мажэц
апрель	kwiecien'	кфечень
май	maj	май
июнь	czerwiec	чэрвец
июль	lipiec	липец
август	sierpien'	щерпень
сентябрь	wrzesien'	вжэщень
октябрь	pazdziernik	пажьджерник
ноябрь	listopad	листопат
декабрь	grudzien'	груджень
Несколько месяцев.	Kilka miesie,c.y	килька мешэ́нцы
В этом месяце.	W tym miesia,cu.	ф тым месэ́нцу
В прошлом месяце.	W ubiegl'ym miesia,cu.	в убе́глым мешэ́нцу
В будущем месяце.	W przyszl'ym miesia,cu.	ф пшишлым мешэ́нцу
Через 2, 3 месяца	Za 2, 3 miesia,ce.	за два, чши мешэ́нцэ
В январе, феврале.	W styczniu, w lutym.	ф стычню в лютым
Через год, два	Za rok, dwa	за рок два
За январь, февраль.	Za styczen', luty.	за стычень, люты
На январь, февраль и т.д.	Na styczen', luty itd.	на стычень, люты итд
С апреля месяца.	Od kwietnia.	от кфетня
С марта до мая.	Od marca do maja.	од марца до мая
ВРЕМЕНА ГОДА	POKY ROKU	поры року
лето, летом	lato, w lecie	лято, в лече
весна, весной	wiosna, na wiosne	вёсна, на вёснэ"
зима, зимой	zima, w zimie	жима, в жиме
осень, осенью	jesien', jesienia	ещень, ещенё"
Какое сегодня число?	Kto'rego dzis' mamy?	ктурэго джищ мамы
Число	Data	дата
Сегодня 3 апреля.	Dzis' jest 3 kwietnia.	джищ ест чшэчэго кфетня
5 марта.	5 marca.	пёнтего марца
Седьмого апреля.	Sio'dmego kwietnia.	щюдмэго кфетня

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

День: приезда	Data: przyjazdu.	дата: пшиязду
Год рождения.	Rok urodzenia.	рок уродзэня
В этом году, в текущем году.	W tym roku	w roku bież'a,cym.
В прошлом году.	W ubiegł'ym roku.	в убеглым року
В будущем году.	W roku przyszł'ym.	в року пшишлым

«Покупки»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Сколько это стоит?	Ile to kosztuje?	Иле то коштуе
Приём товара	Przyjecie towaru	пшиенъче товару
Плата, счёт	Pl'acenie	liczenie
Это стоит 50 зл.	To kosztuje 50 zł'.	то коштуе пенъчджещэнт злотых
Сколько это стоит?	Ile to kosztuje?	иле то коштуе
Сколько вы заплатили за это?	Ile pan(i) zapł'acil'(a) za to?	иле пан(и) заплачил(а) за то
Я заплатил 300 зл.	Zapł'acil'em (-am) 300 zł'.	заплачилэм (-ам) чшиста злотых
Прошу посчитать деньги.	Proszę, policzyć' pienia,dze.	прошэ поличычь пенёндзэ
Хорошо ли вы посчитали?	Czy policzył'(a) pan(i) dobrze?	чы поличыл(а) пан(и) добжэ
Посчитайте ещё раз.	Proszę policzyć' jeszcze raz.	прошэ поличычь есче рас
Вы ошиблись.	Pan(i) się, pomylił'(a).	пан(и) ще'' помылил(а)
Да, я ошибся.	Pomylił'em(-am) się,.	помылилэм(-ам) ще''
Правильно.	Zgadza się,.	згадза ще''
Разменяйте, пожалуйста, 20 злотых.	Proszę mi wymienić' dwadzieś'cia zł'otych.	прошэ ми розменичь дваджещья злотых
Можете ли вы разменять мне 100 зл.?	Czy moż'e mi pan(i) wymienić' 100 zł'otych?	чы можэ ми пан (и) розменичь сто злотых

«Ресторан»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Счёт, пожалуйста	Proszę o rachunek	Проше о рахунэк

«Числа и цифры»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
один, одна, одно	Jeden; -na; -no	едэн, -на, -но
два, две	dwa; dwie	два, две
три	trzy	чши

четыре	cztery	чтэры
пять	piec	пеньчъ
шесть	szesc	шещчъ
семь	siedem	щедэм
восемь	osiem	осем
девять	dziewiec	джевеньчъ
десять	dziesiec	джесеньчъ
одиннадцать	jedenascie	едэнащче
двенадцать	dwanaście	дванащче
тринадцать	trzynaście	тшинащче
четырнадцать	czternaście	чтэрнащче
пятнадцать	pietnaście	пе’тнащче
шестнадцать	szesnaście	шэснащче
семнадцать	siedemnaście	щедэмнащче
восемнадцать	osiemnaście	ощемнащче
девятнадцать	dziewiętnaście	джеве’тнащче
двадцать	dwadzieścia	дваджещчя
двадцать один	dwadzieścia jeden	дваджещчя едэн
двадцать два	dwadzieścia dwa	дваджещчя два
тридцать	trzydzieści	чшиджещчи
сорок	czterdzieści	чтэрджещчи
пятьдесят	piecdziesiąt	пеньчджесэнт
шестьдесят	szesćdziesiąt	щещчджесэнт
семьдесят	siedemdziesiąt	щедэмджесэнт
восемьдесят	osiemdziesiąt	ощемджещэнт
девяносто	dziewięćdziesiąt	джевеньчъджещэнт
сто	sto	сто
сто один	sto jeden	сто едэн
сто десять	sto dziesięć	сто джещеньчъ
двести	dwieście	двещче
триста	trzysta	тшиста
четыреста	czterysta	чтэрыста
пятьсот	piećset	пеньчъсэт
шестьсот	szesćset	щэщчъсэт
семьсот	siedemset	щедэмсэт
восемьсот	osiemset	ощемсэт
девятьсот	dziewięćset	джевеньчъсэт
тысяча	tysiąc	тыщэңц
тысяча один	tysiąc jeden	тыщэңц едэн

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Ваш FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

две, три, четыре тысячи	dwa; trzy; cztery tysiac	два, тши, чтэры тыщёнцэ
миллион	milion	мильон
два, три, четыре миллиона	dwa; trzy; cztery mlliony	два, тши, чтэры мильоны
Порядковые числительные	Liczebniki porzadkowe	личебники пожонтковэ
первый, -ая, -ое	pierwszy; pierwsza; pierwsze	перфши, перфша, перфше
второй, -ая, -ое	drugi; -a; -e	други, -а, -э
третий, третья, -е	trzeci; -a; -e	тшечи, чшэчя, -э
четвёртый, -ая, -ое	czwarty; -a; -e	чфарты, -а, -э
пятый, -ая, -ое	piaty; -a; -e	пёнты, -а, -э
шестой, -ая, -ое	szósty; -a; -e	шусты, -а, -э
седьмой, -ая, -ое	siódmy; -a; -e	щюдмы, -а, -э
восьмой, -ая, -ое	ósm; -a; -e	усмы, -а, -э
девятый, -ая, -ое	dziewiaty; -a; -e	джевёнты, -а, -э
десятый, -ая, -ое	dziesiaty; -a; -e	джещёнты, -а, -э
одиннадцатый, -ая, -ое	jedenasty; -a; -e	едэнасты, -а, -э
двадцатый, -ая, -ое	dwudziesty; -a; -e	двуджесты, -а, -э
двадцать первый	dwudziesty pierwszy	двуджесты перфши
двадцать второй	dwudziesty drugi	двуджесты други
сотый	setny	сэтны
тысячный	tysieczny	тыщёнцны
Собирательные числительные	Liczebniki zbiorowe	личебники збёровэ
оба, обе	obaj; obydwaj; obie	обай, обыдвай, обе
двое, четверо	dwoje; czworo	двойе, чфоро
тридцать	trzydziesioro	чшиджещёро

«Туризм»

Фраза на русском	Перевод	Произношение
Экскурсия по городу	Zwiedzanie miasta	зведзане мяста
Сегодня я хочу осмотреть город.	Chcial'bym dzis' zwiedziec miasto.	хчялбым джишь звезджичь място
Что вы хотите посмотреть?	Co chcial'(a)by pan(i) zobaczyc'?	цо хцял(а)бы пан(и) зобачшичь
Я хочу поехать на экскурсию в горы(на море).	Chcial'bym pojechac' na wycieczke, w go'ry (nad morze)	хчялбым поехать на вычечке в гуры (над може)
Ты хочешь поехать с нами на экскурсию?	Czy chcesz jechac' z nami na wycieczke,?	чшы хцэш ехачь з нами на вычечке

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! [Bam FlyTimer.ru](http://Bam.FlyTimer.ru)

*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии (<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Куда вы поедете?	Doka,d jedziecie?	доконт еджече
Завтра на озеро Снярдвы.	Jutro pojedziemy nad jezioro S'niardwy.	ютро поеджемы над езёро щнярдвы
На чём поедете?	Czym pojedziecie?	чым поеджече
Мы пойдём пешком.	Po'jdzienny pieszo.	пуйджемы пешо
Я хочу побывать в Желязовой Воле.	Chce, zwiedziec' Z'elazowa, Wole,.	хцэ" звезджичь жэлязово" воле
Это далеко?	Czy to daleko?	чши то далеко
Очень близко.	To bardzo blisko.	то бардзо блиско
Мы можем пройти пешком.	Moz'em'y przejs'c' pieszo.	можэмы пшэйщчь пешо
Есть ли у вас необходимое снаряжение?	Czy ma pan(i) odpowiedni ekwipunek?	чы ма пани отповедни экфипунэк
У меня нет необходимого снаряжения.	Nie mam niezbe,dnego ekwipunku.	не мам незбэнднэго экфипунку
Когда мы выходим?	Kiedy wychodzimy?	кеды выходжимы
Мы выходим в пятницу в 6 часов утра.	Wyruszamy w pia,tek o (godzinie) 6 rano.	вырушамы ф пёнтэк о (годжине) шустэй рано
Сборный пункт на вокзале в 6 часов.	Zbio'rka na dworcu o godzinie 6.	збюрка на дворцу о годжинэ шустэй
На экскурсии	Na wycieczce	на вычечцэ
Все пришли?	Czy wszyscy przyszli?	чшы фшисцы пшишли
Вы всё взяли с собой?	Czy wszystko zabralis'cie ze soba,?	чшы фшистка забралищце зэ собо"
Да. Все.	Tak. Wszyscy.	так фшисцы
Скажите, пожалуйста, как можно пройти к...	Proszе, nam powiedziec'	jak moz'em'y przejs'c' do ...
Далеко ли до деревни?	Jak daleko do wsi?	як далеко до фси
Где находится деревня?	Gdzie znajduje sie, wies'?	гдже знайдуе ще" вещ
Сверните вправо (влево).	Proszе, skre,cic' w prawo (w lewo).	прошэ скрэнчичь ф право (в лево)
Где находится деревня?	Gdzie znajduje sie, wies'?	гдже знайдуе ще" вещ
Сверните вправо (влево).	Proszе, skre,cic' w prawo (w lewo).	прошэ скрэнчичь ф право (в лево)
Идите прямо!	Proszе, is'c' prosto.	прошэ ищчь просто
Далеко ли до турбазы?	Czy daleko do schroniska?	чшы далеко до схрониска
Где можно будет остановиться на ночь?	Gdzie sie, be,dzie moz'na zatrzymac' na noc?	гдже ще" бэньдже можна зачшимачь на ноц
Можете ли вы нам продать немного молока (сыра, сметаны)?	Czy moz'ecie nam sprzedac' troche, mieka (sera, s'mietany)?	чшы можэче нам спшэдачь трохэ млека (сэра щметаны.)
Мы голодны, можете ли вы продать нам что-либо	Jestes'my gl'odni, czy moz'ecie nam sprzedac' cos'	естэщы глодни чы можече нам спшэдачь цощ до едзена

съестное?.	do jedzenia?	
Есть ли по дороге какой-нибудь шалаш?	Czy jest jakis' szal'as po drodze?	чшы ест якищ шалас по дродзе
Я устал. Давайте немного отдохнём.	Zme,czyl'em sie'. Odpoczniejmy troche,.	змэнчылэм ще" отпочниймы трохэ
Разрешите познакомиться, я ... <называя статус, должность>	Pozwoli pan(i) z'e sie, przedstawie, jestem ...	позволи пан(и) же ще" пшэтставе" естэм
...меня зовут...	...nazynam sie,...	называю ше"
Можно встретиться с вами сегодня в... часов (завтра вечером)?	Czy moz'emy sie, spotkac' dzis' o godzinie... (jutro wieczorem)?	чы можэмы ще" споткачъ джищ о годжине (ютро вечорэм)
Когда мы ещё можем встретиться?	Kiedy jeszcze moz'emy sie, spotkac'?	кеды ещчэ можэмы ще" споткачъ
страны света	strony s'wiata	строны щфята
север	po'l'noc	пулноц
юг	poludnie	полудне
запад	zacho'd	захут
восток	wscho'd	фсхут
Как мне дойти до стоянки экскурсионных автобусов?	Jak trafic na przystanek autokarow wycieczkowych?	Яктрафич на пшистанэк автокарув вычечковых?
Бюро путешествий. Справочное бюро	Biuro podro'zy. Informacja.	бюро подружы информация